



RHV-1



- CZ SK EN RO PL HU RU

Hygrostat Hygrostat Hygrostat Hygrostat Hygrostatat Гирростат

Palackého 493 769 01 Holešov, Všetuly,CZ Tel.: +420 573 514 211 Fax: +420 573 514 227 E-mail: elko@elkoep.com Web: www.elkoep.com

4058-02U1-057 Rev.: 1A4

Varování! / Varovanie! / Warning! / Avertizare! / Ważne! / Figyelmeztetés! / Внимание!

Prístroj je konštruovaný pre pripojenie do 1-fázovej siete striedavého napätia a musí byť inštalovaný v súlade s predpismi a normami platnými v danej zemi. Instalácia, pripojenie, nastavenie a obsluhu môže vykonávať iba osoba s odpovedajúcou elektro-technickou kvalifikáciou...

Table with 8 columns: Technické parametry, Technické parametre, Technical parameters, Parametrii tehnică, Dane techniczne, Műszaki paraméterek, Технические параметры, RHV-1. Rows include: Napájení, Napájacie svorky, Napájacie napätie, Tolerance napájacieho napätia, Príkon, Nastavení funkcie, Funkcie, Nastavení rozsahu rel. vlhkosti, Jemné nastavení rel. vlhkosti, Hystereze, Výstup, Jmenovitý proud, Spínaný výkon, Špičkový proud, Spínané napětí, Min. spínaný výkon, Mechanická životnost, Elektrická životnost, Další údaje, Pracovní teplota, Skladovací teplota, Elektrická pevnost, Pracovní poloha, Krytí, Kategorie přepětí, Stupeň znečištění, Průřez přípoj. vodičů, Doporučený přívodní kabel, Rozměr, Hmotnost, Související normy.

Table with 8 columns: Druh zátěže, mat.kontaktu/mat. contacts, Druh zátěže, mat.kontaktu/mat. contacts. Rows include: AC1, AC2, AC3, AC5a nekompenzované/uncompensated, AC5a kompenzované/compensated, AC5b, AC6a, AC7b, AC12, AC13, AC14, AC15, DC1, DC3, DC5, DC12, DC13, DC14.

- CZ**
- jednoduchý hygrostat pro hlídání a regulaci relativní vlhkosti ve venkovních prostorech a náročných prostředích (vlhké a znečištěné, agresivní a závadné, průmyslové provozy, myčky, skleníky, sklepy, chladicí boxy ...)
  - venkovní provedení v IP65, krabička pro montáž na zeď, odnímatelné víčko bez šroubů
  - vestavěný vlhkosní senzor je pevnou součástí výrobku
  - dvě propojkou nastavitelné funkce: zvlhčuje a odvlhčuje
  - 3 nastavitelné rozsahy relativní vlhkosti, jemné dostavení relativní vlhkosti v rámci rozsahu potenciometrem
  - 3 nastavitelné hodnoty histereze
  - napájecí napětí 230V AC
  - bezpotenciálový výstupní kontakt 12A/AC1 spínací
- Poznámka: Přístroj je standardně dodáván s propojkou L-15 (3-vodičové zapojení). Pro správnou funkci přístroje je nutné dodržet montáž přístroje senzorem dolů.

- EN**
- single exterior hygrostat for monitoring and regulation of humidity in the and demanding environments (humid and contaminated, aggressive and defective, industrial workshops, washing rooms, green-houses, cellars and cooling boxes ...)
  - external version in IP65, box for mounting on the wall
  - built-in hygro-sensor is integrated in the device
  - two functions adjustable by jumper: moistening and drying
  - 3 adjustable (by jumper) levels of hysteresis
  - supply voltage 230V AC
  - potentialless NO contact 12A/AC1 switching
- Note: Device is supplied with jumper L-15 (3-wire connection). For the correct function of device is necessary sensor-side down device mounting.

- PL**
- prosty hygrostat dla nadzоровania i regulacji relatywnej wilgotności na zewnątrz i w wymagających warunkach (wilgotne i zanieczyszczone, przemysłowe, myjnie, szklarnie, magazyny, chłodnie ...)
  - wykonanie w IP65, obudowa dla montażu na ścianę, możliwość demontażu obudowy bez śrub
  - wbudowany czujnik wilgotności
  - dwie przełączacze nastawialne funkcje: nawilżanie i suszczenie
  - 3 nastawialne zakresy relat. wilgotności, nastawienie wilgotności w zakresie za pomocą potencjometra
  - 3 nastawialne wartości histerezy
  - napięcie zasilania 230V AC
  - styk bezpotencjałowy 12A/AC1 zwierny
- Uwaga: Aparat jest wyposażony w przełączkę L-15 (3-przewodowe podłączenie). Dla poprawnej funkcji aparatu wymagane jest dotrzymanie montażu czujnikiem do dołu.

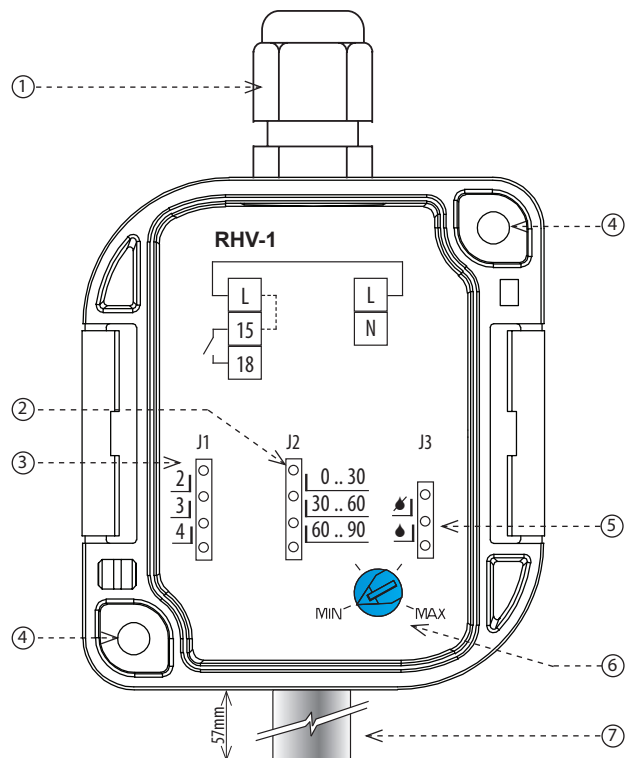
- RU**
- простой гигростат предназначен для контроля и управление относительной влажности в сложных пространствах (влажные, грязные, агрессивные, промышленные цехи, мойки, парники, подвалы, камеры охлаждения, ...)
  - наружное исполнение IP65, корпус для монтажа на стену, снимающаяся крышка без болтов
  - встроенный датчик влаги (входит в комплект)
  - две функции (переключаются соединителем): увлажнение и удаление влаги
  - три настраиваемые диапазона относительной влаги, точная настройка потенциометром
  - три настраиваемые значения гистерезиса
  - питание 230V AC
  - выходной контакт 12A/AC1 - включающий
- Примечание: Устройство поставляется с соединителем L-15 (3-проводное подключение). Для правильной функции устройства, необходима установка датчиком вниз.

- SK**
- jednoduchý hygrostat na kontrolu a reguláciu relatívnej vlhkosti vo vonkajších priestoroch a náročných prostrediach (vlhké a znečistené, agresívne a závadné, priemyslové prevádzky, umývačky, skleníky, pivnice, chladicí boxy ...)
  - vonkajšie prevedenie v IP65, krabička pre montáž na stenu, odnímateľné viečko bez skrutiek
  - vstavaný vlhkosní senzor je pevnou súčasťou výrobku
  - dve prepajkou nastaviteľné funkcie: zvlhčuje a odvlhčuje
  - 3 nastaviteľné rozsahy relatívnej vlhkosti, jemné donastavenie relatívnej vlhkosti v rámci rozsahu potenciometrom
  - 3 nastaviteľné hodnoty histerezy
  - napájacie napätie 230V AC
  - bezpotenciálový výstupný kontakt 12A/AC1 spínací
- Poznámka: Prístroj je štandardne dodávaný s prepajkou L-15 (3-vodičové zapojenie). Pre správnu funkciu prístroja je nutné dodržať montáž prístroja senzorm dole.

- RO**
- hygrostat exterior singular pentru monitorizarea și reglarea umidității în mediile în care se cere (umede și contaminate, agresive și imperfecte, ateliere industriale, spalatorii, sere, pivnite și cutii de răcire...)
  - versiune exterioră în IP65, cutie pentru montare pe perete
  - bdspozitivul are higro-senzor încorporat
  - două funcții ajustabile prin jumper: umidificare și uscare
  - 3 nivele ajustabile (prin jumper)
  - tensiunea de alimentare 230V AC
  - fara comutare de contacte potențiale 12A/AC1
- Notă: Dispozitivul are în stare inactivă jumperul L-15 (conectare prin 3 fire). Pentru funcționarea corectă a dispozitivului este necesară montarea dispozitivului cu senzorul în jos.

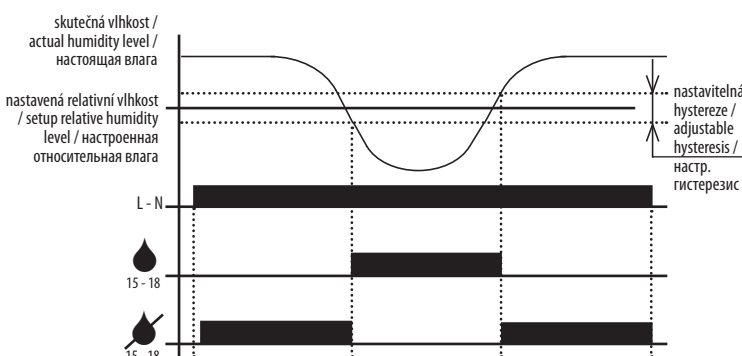
- HU**
- általános higrosztát a pára tartalom beállításához a környezeti páratartalom alapján (párás, szennyezett, poros helyekre
  - pl. ipari üzemekben, pincékben, üvegházakban, mosdókban)
  - terepi eszköz IP 65-ös védetségű dobozban – falra szerelhető
  - beépített páratartalom érzékelő
  - jumperrel két funkciót közül lehet választani: párasítás és szárítás
  - jumperrel 3 hiszterézis közül lehet választani
  - tápfeszültség: AC 230V
  - potenciálmentes 12A/AC1 kimenet
- Megjegyzés: A beállító jumper-ek az eszköz tartozékai. A megfelelő működéshez az eszközt megfelelő helyre kell elhelyezni.

Popis přístroje / Popis přístroja / Device description / Descriere / Opis aparatu / Termékleírás / Описание устройства

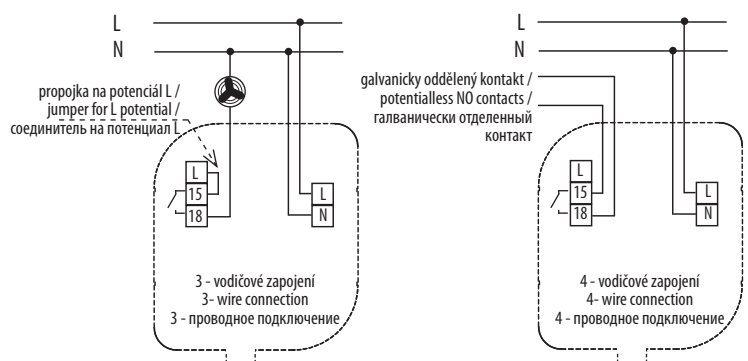


- |  |   |  |
|--|---|--|
| <p>1 Odvlhčuje<br/>Odvlhčuje<br/>Drying<br/>Uscare<br/>Suszenie<br/>Szárítás<br/>Удаление влаги</p>  | <p>2 Zvlhčuje<br/>Zvlhčuje<br/>Moistening<br/>Umidificare<br/>Nawilżanie<br/>Párasítás<br/>Увлажнение</p>   | <p>3 Průchodka M16x1.5 pro kabel max. Ø 10mm<br/>Priechodka M16x1.5 pre kábel max. Ø 10mm<br/>Cable gomet M16x1.5 for cable max. Ø 10mm<br/>Cablu gommet M16x1.5 pentru cablu max. Ø 10mm<br/>M16x1.5 dla przewodu maks. Ø 10mm<br/>Tomszelence M16x1.5 Kábel max. Ø 10mm<br/>Проход M16x1.5 для кабеля макс. Ø 10mm</p> |
| <p>4 Volba rozsahu (%RH)<br/>Volba rozsahu (%RH)<br/>Adjustable range setting (%RH)<br/>Setarea razei ajustabile (%RH)<br/>Wybór zakresu (%RH)<br/>Tartomány állítás (%RH)<br/>Выбор диапазона (%RH)</p> | <p>5 Hystereze (% z hodnoty)<br/>Hysterezia (% z hodnoty)<br/>Hysteresis (% from value)<br/>Hysteresis (% din rata)<br/>Histereza (% z wartości)<br/>Hiszterézis (% beállít.)<br/>Гистерезис (%)</p>  | <p>6 Otvor pro montáž na zeď Ø 4.3mm<br/>Otvor pre montáž na stenu Ø 4.3mm<br/>Hole for mounting on the wall Ø 4.3mm<br/>Gaura pentru montare pe perete Ø 4.3mm<br/>Otvor dla montażu na ścianę Ø 4.3mm<br/>Kialakított falra rögzítési pont az eszközön Ø 4.3mm<br/>Отверстие для установки на стену Ø 4.3mm</p>        |
| <p>7 Nastavení funkcí<br/>Nastavenie funkcií<br/>Function setting<br/>Funcția de stabilire<br/>Nastawienie funkcji<br/>Funció választás<br/>Настройка функций</p>  | <p>8 Jemné dostavení v rámci rozsahu<br/>Jemné donastavenie v rámci rozsahu<br/>Slight setup finish in the frame of range<br/>Reglarea fină a domeniului de lumină<br/>Nastawienie w zakresie<br/>Egyszerű és pontos hőmérséklet beállítás<br/>Точная настройка</p> | <p>9 Senzor vlhkosti<br/>Senzor vlhkosti<br/>Humidity sensor<br/>Senzor de umiditate<br/>Czujnik wilgotności<br/>Páratartalom érzékelő<br/>Датчик влаги</p>  |

Funkce / Funcție / Function / Funcționare / Funkcje / Funkció / Описание функции



Zapojení / Zapojenie / Connection / Conexiune / Podłączenie / Bekötés / Подключение



|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| Name of the Document / Název dokumentace:<br><b>Manual</b>                         |   | Number of Documentacion / Číslo dokumentu:<br><b>4058-02-001</b> |  |
| Name of the Product / Název výrobku:<br><b>RHV-1</b>                               | Supply voltage / Napájecí napětí:<br>dle jednotlivých výrobků | dokument podléhá schvalování v<br>IS ABRA                        |  |
| Semifi-finished product / Polotovár:<br>x  | Designed by / Zpracoval:<br><b>Hudeková</b>                   |  |  |
| Folder Location/Umístění souboru:<br>S:Elko zdrojová data\Elko\RHV-1\RHV-1_A4.indd |   |  |  |